

Palabras Afines Inglés - Español: Reglas En Función De La Terminación De Las Palabras

1. Regla: Palabras en inglés que terminan en “al” suelen ser idénticas a su

Inglés	Español
abdominal	abdominal
abnormal	anormal
abysmal	abismal
accidental	accidental
actual	actual
additional	adicional
casual	casual
computational	computacional
conditional	condicional
conventional	convencional
differential	diferencial
digital	digital
essential	esencial
exceptional	excepcional
exponential	exponencial
functional	funcional
ideal	ideal
immortal	inmortal
impartial	imparcial
national	nacional
plural	plural
professional	profesional
rural	rural
special	especial
spiral	espiral
temporal	temporal
traditional	tradicional
tropical	tropical
vital	vital

2. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ant” en español terminan en “ante”

Inglés	Español
abundant	abundante
distant	distante
elegant	elegante
important	importante
instant	instante
vacant	vacante

3. Regla: A las siguientes palabras en inglés, en español se le añade “ar” o “ir”

Inglés	Español
abandon	abandonar
adapt	adaptar
adjust	ajustar
admit	admitir
adopt	adoptar
affect	afectar
affirm	afirmar
assign	asignar
augment	aumentar
calm	calmar
cancel	cancelar
comfort	confortar
comment	comentar
complement	complementar
comport	comportar
confirm	confirmar
consider	considerar
consult	consultar
control	controlar
deform	deformar
exalt	exaltar
exist	existir
experiment	experimentar
export	exportar

ferment fermentar
import importar
insist insistir
invent inventar
invest invertir
labor laborar
lament lamentar
limit limitar
march marchar
present presentar
represent representar

4. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ar” suelen ser las mismas en inglés y en español

Inglés	Español
altar	altar
angular	angular
circular	circular
familiar	familiar
lunar	lunar
muscular	muscular
particular	particular
perpendicular	perpendicular
popular	popular
rectangular	rectangular
registrar	registrar
regular	regular
similar	similar
singular	singular
solar	solar
vulgar	vulgar

5. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ary” en español terminan en “ario”

English	Spanish
actuary	actuario
calvary	calvario

canary canario
diary diario
estuary estuario
extraordinary extraordinario
glossary glosario
hereditary hereditario
imaginary imaginario
judiciary judicial
necessary necesario
ordinary ordinario
primary primario
salary salario
temporary temporal (excepción a la regla)
vocabulary vocabulario

6. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ate”, en español terminan en “ar”

Inglés Español
abbreviate abreviar
abdicate abdicar
accelerate acelerar
accentuate acentuar
activate activar
administrate administrar
aggregate agregar
assimilate asimilar
associate asociar
calculate calcular
celebrate celebrar
collaborate colaborar
communicate comunicar
complicate complicar
consolidate consolidar
cooperate cooperar
coordinate coordinar
create crear
debilitate debilitar

decorate decorar
dedicate dedicar
demonstrate demostrar
depreciate depreciar
designate designar
dilate dilatar
duplicate duplicar
elevate elevar
eliminate eliminar
enumerate enumerar
estimate estimar
evacuate evacuar
evaluate evaluar
exaggerate exagerar
fabricate fabricar
facilitate facilitar
fascinate fascinar
fluctuate fluctuar
formulate formular
illuminate iluminar
illustrate ilustrar
integrate integrar
Investigate investigar
liquidate liquidar
locate localizar
mediate mediar
narrate narrar
necessitate necesitar
negotiate negociar
operate operar
participate participar
terminate terminar

7. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ble” en español también terminan en “ble”

Inglés Español

abominable abominable

adjustable ajustable
admirable admirable
adorable adorable
cable cable
combustible combustible
double doble
eligible eligible
favorable favorable
flexible flexible
honorable honorable
horrible horrible
impossible imposible
incredible increíble
lamentable lamentable
memorable memorable
possible posible
questionable cuestionable
reasonable razonable
sensible sensible
sociable sociable
tolerable tolerable
unstable inestable
visible visible

8. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ct” en español también terminan en “cto”

Inglés Español
act acto
compact compacto
conflict conflicto
contact contacto
contract contrato
correct correcto
defect defecto
derelict derelicto
dialect dialecto
direct directo
edict edicto

effect efecto
exact exacto
imperfect imperfecto
insect insecto
pact pacto
perfect perfecto
product product

9. Regla: Palabras en inglés que terminan en “e” en español se quita la “e” y se añade “ar” o “ir” (para algunos verbos infinitivos)

Inglés	Español
accuse	acusar
acquire	adquirir
admire	admirar
adore	adorar
analyze	analizar
announce	anunciar
assume	asumir
attribute	atribuir
authorize	autorizar
balance	balancear
base	basar
capture	capturar
cause	causar
circle	circular
civilize	civilizar
combine	combinar
commute	conmutar
compare	comparar
compete	competir
compute	computar
conceptualize	conceptualizar
conserve	conservar
constitute	constituir
continue	continuar
contribute	contribuir
converge	converger (excepción a la regla)

converse conversar
cure curar
debate debatir
decide decidir
declare declarar
decline declinar
deduce deducir
define definir
denote denotar
derive derivar
describe describir
determine determinar
distribute distribuir
divide dividir
escape escapar
examine examinar
exclude excluir
excuse excusar
explore explorar
galvanize galvanizar
ignore ignorar
imagine imaginar
implore implorar
interfere interferir
introduce introducir
invite invitar
manipulate manipular
observe observar
organize organizar
paralyze paralizar
practice practicar
prepare preparar
receive recibir
recite recitar
retire retirar
standardize estandarizar
use usar

utilize utilizar

vote votar

10. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ify”, en español, quitar “ify”

y

añadir “ificar” (en algunos verbos infinitivos)

Inglés Español

certify certificar

clarify clarificar

classify clasificar

codify codificar

crucify crucificar

dignify dignificar

falsify falsificar

glorify glorificar

gratify gratificar

identify identificar

justify justificar

modify modificar

notify notificar

pacify pacificar

quantify cuantificar

rectify rectificar

simplify simplificar

solidify solidificar

unify unificar

verify verificar

11. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ence” en español terminan

en

“encia”

Inglés Español

adolescence adolescencia

audience audiencia

benevolence benevolencia

coincidence coincidencia

competence competencia

congruence congruencia

consequence consecuencia
correspondence correspondencia
decadence decadencia
difference diferencia
divergence divergencia
equivalence equivalencia
essence esencia
existence existencia
intelligence inteligencia
interference interferencia
obedience obediencia
patience paciencia
presence presencia
reference referencia
science ciencia
violence violencia

12. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ic” en español terminan en “ico”

Inglés	Español
academic	académico
acrobatic	acrobático
alcoholic	alcohólico
allergic	alérgico
artistic	artístico
athletic	atlético
atmospheric	atmosférico
atomic	atómico
authentic	auténtico
automatic	automático
barometric	barométrico
basic	básico
chaotic	caótico
chronologic	cronológico
concentric	concéntrico
conic	cónico
cubic	cúbico

dynamic dinámico
eccentric excéntrico
electric eléctrico
erratic errático
esoteric esotérico
ethnic étnico
exotic exótico
fantastic fantástico
generic genérico
harmonic armónico
ironic irónico
lunatic lunático
lyric lírico
magnetic magnético
medic médico
narcotic narcótico
organic orgánico
panic pánico
romantic romántico
scientific científico
specific específico
toxic tóxico
traffic tráfico
tropic tropic

13. Regla: Palabras en inglés que terminan en “id” en español terminan en “ido”

Inglés	Español
acid	ácido
avid	ávido
fluid	fluido
liquid	líquido
lucid	lúcido
placid	plácido
rapid	rápido
solid	sólido
splendid	espléndido

timid tímido
valid válido
vivid vívido

14. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ile” en español terminan en “il”

Inglés Español
agile ágil
automobile automóvil
facsimile facsímil
fragile frágil
hostile hostil
juvenile juvenil
mobile móvil
quartile cuartil
textile textile

15. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ism” en español terminan en “ismo”

Inglés Español
abolitionism abolicionismo
astigmatism astigmatismo
communism comunismo
despotism despotismo
electromagnetism electromagnetismo
ethnocentrism etnocentrismo
existentialism existencialismo
expressionism expresionismo
fatalism fatalismo
idealism idealismo
organism organismo
patriotism patriotismo

16. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ist” en español terminan en “ista”

Inglés Español
abolitionist abolicionista
artist artista
list lista

realist realista
socialist socialista
tourist turista

17. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ive” en español terminan en “ivo”

Inglés	Español
active	activo
additive	aditivo
adhesive	adhesivo
attractive	atractivo
consecutive	consecutivo
decisive	decisivo
deductive	deductivo
definitive	definitivo
distributive	distributivo
effective	efectivo
exclusive	exclusivo
festive	festivo
hyperactive	hiperactivo
imaginative	imaginativo
indicative	indicativo
native	nativo
negative	negativo
objective	objetivo
passive	pasivo
quantitative	cuantitativo
speculative	especulativo

18. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ly”, usualmente los adverbios,

en español terminan en “mente”

Inglés	Español
absolutely	absolutamente
abundantly	abundantemente
additionally	adicionalmente
attentively	atentamente

completely completamente
correctly correctamente
directly directamente
especially especialmente
eventually eventualmente
evidently evidentemente
exactly exactamente
finally finalmente
fortunately afortunadamente
horizontally horizontalmente
immediately inmediatamente
naturally naturalmente
normally normalmente
perfectly perfectamente
really realmente
recently recientemente
secretly secretamente
totally totalmente

19. Regla: Palabras en inglés que terminan en “ment” en español terminan en “mento”

Inglés	Español
argument	argumento
cement	cemento
department	departamento
document	documento
element	elemento
experiment	experimento
instrument	instrumento
ligament	ligamento
moment	momento
monument	monumento
pavement	pavimento
pigment	pigmento
sediment	sediment

20. Regla: Palabras en inglés que terminan en “nce” en español terminan en “ncia”

Inglés	Español
abundance	abundancia
ambulance	ambulancia
arrogance	arrogancia
assistance	asistencia
distance	distancia
elegance	elegancia
experience	experiencia
illuminance	iluminancia
importance	importancia
Independence	independencia
negligence	negligencia
substance	substancia
tolerance	tolerancia

21. Regla: Palabras en inglés que terminan en “nt” en español terminan en “nte”

Inglés	Español
abundant	abundante
accident	accidente
adjacent	adyacente
agent	agente
arrogant	arrogante
aspirant	aspirante
assistant	asistente
brilliant	brillante
coefficient	coeficiente
coherent	coherente
coincident	coincidente
competent	competente
component	componente
congruent	congruente
consistent	consistente
constant	constante
continent	continente

convergent convergente
decent decente
deficient deficiente
discriminant discriminante
distant distante
divergent divergente
efficient eficiente

elegant elegante
elephant elefante
emigrant emigrante
equivalent equivalente
evident evidente
excellent excelente
exponent exponente
gallant galante
giant gigante
ignorant ignorante
immigrant inmigrante
important importante
instant instante
intelligent inteligente
obedient obediente
permanent permanente
president presidente
quotient cociente
radiant radiante
restaurant restaurante
significant significativa
tint tinte
tolerant tolerante
triumphant triunfante
urgent urgente
vacant vacante

22. Regla: Palabras en inglés que terminan en “or” en español también terminan en “or”

Inglés Español
accumulator acumulador
actor actor
author autor
competitor competidor
denominator denominador
dictator dictador
legislator legislador
liquor licor
numerator numerador
radiator radiador

23.Regla: Palabras en inglés que terminan en “ous” en español terminan en “oso”

Inglés Español
ambitious ambicioso
capricious caprichoso
contagious contagioso
curious curioso
delicious delicioso
fabulous fabuloso
famous famoso
furious furioso
generous generoso
glorious glorioso
gracious gracioso
harmonious armonioso
laborious laborioso
marvelous maravilloso
mysterious misterioso
nervous nervioso
numerous numeroso
odious odioso
precious precioso
religious religioso
venomous venenoso

24.Regla: Palabras en inglés que terminan en “sion” en español terminan en “sión”

Inglés	Español
abrasion	abrasión
admission	admisión
aggression	agresión
aversion	aversión
cohesion	cohesión
commission	comisión
compassion	compasión
comprehension	comprensión
compression	compresión
concession	concesión
conclusion	conclusión
confession	confesión
conversion	conversión
decision	decisión
dimension	dimensión
discussion	discusión
diversion	diversión
division	división
emission	emisión
evasion	evasión
exclusion	exclusión
excursion	excursión
expansion	expansión
explosion	explosión
expression	expresión
illusion	ilusión
immersion	inmersión
incision	incisión
intercession	intercesión
intermission	intermisión
invasion	invasión
mansion	mansión
mission	misión
obsession	obsesión

occasion ocasión
omission omisión
oppression opresión
passion pasión
pension pensión
percussion percusión
perversion perversión
possession posesión
precision precisión
pretension pretensión
profusion profusión
propulsion propulsión
recession recesión
revision revisión
revulsion revulsión
session sesión
suspension suspensión
television televisión
tension tensión
transfusion transfusión
transgression transgresión
transmission transmisión
version versión

25.Regla: Palabras en inglés que terminan en “tion” en español terminan en “ción”

Inglés	Español
abbreviation	abreviación
abolition	abolición
abstraction	abstracción
acceleration	aceleración
accumulation	acumulación
action	acción
addition	adición
adoption	adopción
affirmation	afirmación
association	asociación

attention atención
attraction atracción
authorization autorización
cancellation cancelación
celebration celebración
classification clasificación
collaboration colaboración
collection colección
combination combinación
compensation compensación
complication complicación
composition composición
conservation conservación
construction construcción
continuation continuación
contribution contribución
convention convención
declaration declaración
decoration decoración
deduction deducción
definition definición
differentiation diferenciación
direction dirección
discrimination discriminación
distinction distinción
distribution distribución
election elección
elevation elevación
elimination eliminación
enumeration enumeración
eruption erupción
estimation estimación
evaluation evaluación
evaporation evaporación
examination examinación
exception excepción
exemption exención

exhalation exhalación
expedition expedición
exploitation explotación
exposition exposición
fabrication fabricación
fraction fracción
function función
homogenization homogenización
identification identificación
illumination iluminación
information información
inspection inspección
instruction instrucción
introduction introducción
investigation investigación
invitation invitación
lamentation lamentación
nation nación
notion noción
operation operación
preparation preparación
pronunciation pronunciación
punctuation puntuación
ration ración
segregation segregación
simplification simplificación
stabilization estabilización
standardization estandarización
tradition tradición
vacation vacación

26.Regla: Palabras en inglés que terminan en “ty” en español terminan en “idad”

Inglés Español
ability habilidad
activity actividad
adversity adversidad

atrocitiy atrocidad
authoritiy autoridad
capacitiy capacidad
continuiti y continuidad
curiostiti y curiosidad
densiti y Densidad
digniti y dignidad
eccentriciti y excentricidad
electriciti y electricidad
entiti y entidad
eterniti y eternidad
ethniciti y etnicidad
faciliti y facilidad
generositi y generosidad
hospitaliti y hospitalidad
humaniti y humanidad
identiti y identidad
localiti y localidad
nationaliti y nacionalidad
necessiti y necesidad
novelti y novedad (excepci3n a la regla)
possibiliti y posibilidad
realiti y realidad
securiti y seguridad
tranquiliti y tranquilidad
uniti y unidad
universiti y universidad
utiliti y utilidad
vaniti y vanidad
variety y variedad (excepci3n a la regla)
velocity y velocidad

27.Regla: Palabras en ingl3s que terminan en "vocal + consonante + T" en espa3ol terminan en "tar" o "tir"

Ingl3s Espa3ol
accept aceptar
collect colectar
connect conectar

consist consistir
contrast contrastar
cost costar
deport deportar
protest protestar
repeat repetir (excepción a la regla)

28.Regla: Palabras en inglés que terminan en “y” en español terminan en
“ia
o ía”

Inglés	Español
academy	academia
agency	agencia
agony	agonía
archaeology	arqueología
astronomy	astronomía
asymmetry	asimetría
audacity	audacia
autonomy	autonomía
battery	batería
biography	biografía
biology	biología
blasphemy	blasfemia
ceremony	ceremonia
colony	colonia
company	compañía
competency	competencia
copy	copia
efficacy	eficacia
efficiency	eficiencia
energy	energía
envy	envidia
fallacy	falacia
family	familia
frequency	frecuencia
galaxy	galaxia
glory	gloria

harmony armonía
history historia
memory memoria
photography fotografía
psychology psicología
technology tecnología
toxicology toxicología
tragedy tragedia
urgency urgencia
victory victoria
zoology zoología

29. Regla: Palabras en inglés que terminan en “y” en español terminan en “io”

Inglés Español
accessory accesorio
binary binario
complementary complementario
contradictory contradictorio
corollary corolario
dictionary diccionario
fragmentary fragmentario
laboratory laboratorio
matrimony matrimonio
mercury mercurio
observatory observatorio
remedy remedio
testimony testimonio